

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО
решением президиума ученого совета ННГУ
протокол от
«12» июля 2022 г. № 7

Рабочая программа дисциплины

**Систематизирующий курс грамматики основного
иностранного языка (французского)**

Уровень высшего образования

бакалавриат

Направление подготовки / специальность
45.03.02 - Лингвистика

Направленность образовательной программы
Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Квалификация (степень)
бакалавр

Форма обучения
очная

Нижний Новгород

2023 г.н.

1. Место и цели дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Б1.О.ДВ.01.03.09 Систематизирующий курс грамматики основного иностранного языка (французского)» относится к обязательной части ООП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», модули по выбору 1 (ДВ.1) и осваивается в 5 и 6 семестрах.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
<i>ПКД-7</i> Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, лингвистический анализ и интерпретацию текста	<i>ПКД-7.2</i> Использует современные методы и методики, применяемые в современных филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов	Знает современные методы и методики, применяемые в современных филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов; Умеет применять в практической деятельности современные методы и методики, применяемые в современных филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов; Владеет навыками использования в практической деятельности, в том числе педагогической, современных методов и методик, применяемых в современных филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов	<i>Сообщение</i> <i>Грамматическое задание</i> <i>Тест</i>
<i>ПК-1</i> Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	<i>ПК-1.1</i> Владеет знаниями в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Знает основные теоретические положения и этапы истории в сфере основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста; Умеет оценивать и систематизировать полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста; Владеет навыками анализа и синтеза полученных сведений в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста	<i>Контрольная работа</i>
<i>ПКД-6</i> Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков	<i>ПКД-6.1</i> Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных	Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский;	<i>Практическое задание</i>

и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов	<p>текстов с иностранного языка на русский</p> <p><i>ПКД-6.3</i></p> <p>Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода;</p> <p>Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста.</p> <p>Знает теоретические положения текстовой деятельности способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке;</p> <p>Умеет анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей;</p> <p>Владеет опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке</p>	
---	--	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ
Часов по учебному плану	144
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	65
- занятия лекционного типа	-
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	62
КСР	3
самостоятельная работа	43
Промежуточная аттестация – экзамен/зачет	Зачет Экзамен (36 часов)

3.2. Содержание дисциплины

	Всего	В том числе
--	--------------	--------------------

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	(часы)			Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них												Самостоятел ьная работа обучающего ся, часы		
				Занятия лекционного типа			Занятия семинарско го типа			Консультац ии			Всего					
	Оч на я	Оч но - за оч на я	За оч на я	Оч на я	Оч но - за оч на я	За оч на я	Оч на я	Оч но - за оч на я	За оч на я	Оч на я	Оч но - за оч на я	За оч на я	Оч на я	Оч но - за оч на я	За оч на я	Оч ная	Оч но - за оч на я	За оч на я
1. 1.Синтаксис простого предложения	14						8						8			6		
2. 2.Синтаксис сложного предложения	13						8						8			6		
3.Артикли	13						6						6			6		
2. 4.Не личные формы глагола	13						6						6			5		
3. 5.Глагол и глагольная категория времени	13						8						8			5		
4. 6. Категория залога	13						8						8			5		
5. 7. Категория наклонения	13						10						10			5		
6. 8. Местоимения	13						8						8			5		
7. В т.ч. текущий контроль	3												3					
Промежуточная аттестация Зачет – 5 семестр, экзамен – 6 семестр, 36 часов																		
Итого	144						62						65			43		

Практические занятия организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка предусматривает: выполнение грамматических упражнений, работу с теоретическими источниками, составление грамматических словарей, составление конспектов по темам, участие в дискуссиях и обсуждениях.

На проведение практических занятий в форме практической подготовки отводится 62 часа.

Практическая подготовка направлена на формирование и развитие:

- практических навыков:

- реализовывать образовательные программы в сфере дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительного образования;

- обеспечивать межкультурное и межкультурное общение в устной и письменной формах в официальной, неофициальной сферах общения;

- способствовать осуществлению межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- осуществлять научные исследования в области лингвистики и межкультурной коммуникации, теории и методики преподавания иностранных языков и культур.
- компетенций:
- способность осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, лингвистический анализ и интерпретацию текста;
- способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- способность демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов.

Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий практического типа.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса: Синтаксис простого и сложного предложения, Артикли, не личные формы глагола, Глагол и глагольная категория времени, Категория залога, Категория наклонения, Местоимения.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, раскрытия проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к дополнительной литературе, а также к материалам Интернета.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим

справочникам, которые имеются в библиотеках.

Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На семинарских занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) тщательно изучить лекционный материал;
- 5) ознакомиться с вопросами очередного семинарского занятия;
- 6) подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на семинарское занятие вопросу;
- 7) выполнять практические задания и упражнения, обеспечивающие закрепление и углубление знаний, полученных на занятиях и в результате самостоятельной работы с литературой.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

При презентации материала на семинарском занятии можно воспользоваться следующим алгоритмом изложения темы: определение и характеристика основных категорий, эволюция предмета исследования, оценка его современного состояния, существующие проблемы, перспективы развития. Весьма презентабельным вариантом выступления следует считать его подготовку в среде Power Point, что существенно повышает степень визуализации, а, следовательно, доступности, понятности материала и заинтересованности аудитории к результатам научной работы студента.

Самостоятельная работа студента при подготовке к зачету и экзамену

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Систематизирующий курс грамматики основного иностранного языка (французского)» являются зачет в 5 семестре и экзамен в 6 семестре.

Залогом успешного освоения очередной дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (2 семестров). В этом случае подготовка к итоговому контролю (зачету и экзамену) будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к зачету и экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

Кроме того, наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения его индивидуального восприятия материала, уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировку вопроса по этой теме в перечне вопросов к зачету и экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

Такой подход мотивирует студентов к повышению самообразования и накоплению знаний для дальнейшей успешной профессиональной деятельности.

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в п. 5.2.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Систематизирующий курс грамматики основного иностранного языка (французского)», включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций	
	Не зачтено	Зачтено
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. Продemonстрированы все основные умения,. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценки при промежуточной аттестации (зачет)

Оценка	Уровень подготовки
--------	--------------------

зачтено	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «зачтено»
незачтено	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «не зачтено»

Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей	Знание основного материала с незначительными погрешностями	Знание основного материала без ошибок и погрешностей	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие умений.	Продemonстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами и	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов, с привлечением дополнительного материала
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие владения материалом	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительным количеством ошибок и не в полном объеме	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме с незначительными	Продemonстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме без недочетов	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

					погрешно стями		
--	--	--	--	--	-------------------	--	--

Шкала оценки при промежуточной аттестации (экзамен)

Оценка	Уровень подготовки
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть – на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

Промежуточный контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде зачета и экзамена, на которых определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала;
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Зачет в 5 семестре и экзамен в 6 семестре включают устную и письменную часть. Устная часть зачета и экзамена заключается в подготовке студентом ответа на два вопроса по курсу (время предварительной подготовки – 20 минут) и последующем собеседовании в рамках тематики курса. Собеседование проводится в форме вопросов, на которые студент должен дать краткий ответ. Письменная часть предполагает написание иллюстрирующих примеров по заданной теме, которые студент должен уметь пояснить и сделать различные грамматические разборы.

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

5.2.1. Контрольные вопросы к зачету по дисциплине «Систематизирующий курс грамматики основного иностранного языка (французского)». 5 семестр

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1. Proposition. Sa classification.	ПК-1
2. Termes essentiels de la proposition. Sujet. Prédicat.	ПК-1

3.Terms secondaires de la proposition.	ПК-1
4.Phrase. Ses types. Phrase de juxtaposition et de coordination.	ПК-1
5.Propositions subordonnées complétive et relative.	ПКД-7
6.Propositions subordonnées de temps, de lieu, de cause , de conséquence.	ПКД-7
7.Propositions subordonnées de condition, de but, de consession.	ПКД-6
8.Propositions subordonnées de comparaison, de manière.	ПКД-6

5.2.2. Контрольные вопросы к экзамену по дисциплине «Систематизирующий курс грамматики основного иностранного языка (французского)». 6 семестр

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1.Pronoms personnels.	ПК-1
2.Pronoms adverbiaux en et y.	ПК-1
3.Pronoms relatifs simples et composés.	ПК-1
4.Pronoms démonstratifs et possessifs.	ПК-1
5.Tout – pronom, adjectif , adverbe.	ПКД-7
6.Discours indirect. Question indirecte.	ПКД-7
7.Forme Passive.	ПКД-7
8.Présent. Temps Immédiats. Futur Simple.	ПКД-6
9.Passé composé. Passé simple. Imparfait.	ПКД-6
10.Futur Antérieur. Futur Antérieur dans le passé.	ПКД-6
11.Plus-que-parfait. Passé Surcomposé. Passé Antérieur.	ПКД-6
12.Conditionnel dans les phrases hypothétiques.	ПКД-6
13.Conditionnel dans les propositions indépendantes et phrases nonhypothétiques.	ПКД-6
14.Participe Présent. Adjectif verbal. Gérondif.	ПК-1
15.Participe Passé. Participe Passé Composé.Proposition participe.	ПК-1
16.Infinitif. Proposition infinitive.	ПК-1
17.Constructions causatives.	ПКД-7
18.Système de l'article en français. Emploi de l'article défini.	ПКД-7
19.Emploi des articles indéfini et partitif.	ПКД-7
20.Absence de l'article. Préposition de.	ПКД-7
21.Cas particuliers de l'emploi de l'article.	ПКД-6
22.Verbes pronominaux.	ПКД-6

5.2.2. Типовые задания для текущего контроля

5.2.2.1. Типовая контрольная работа для оценки сформированности компетенции ПК-1

I. Mettez les verbes entre perenthèses au temps du passé qui convient.

Je (trouver) toujours que les restaurants parisiens (être) très chers. Un jour, alors que je (se promener) sur les bords de la Seine, je (être pris) soudain d'une faim violente. A cette époque, je (manger) tout le temps, rien ne (pouvoir) satisfaire mon appetit. « Ton père (être) comme toi », me (dire) un jour ma mère, « les gens (croire) que ce (être) un homme de coeur alors qu'il ne (être) q'un homme de ventre ! »

Bref, comme je ne (voir) aucun « fast food » à l'horizon, je (entrer) dans le premier restaurant venu. Il (avoir) assez belle allure et le portier me (accueillir) très aimablement. Il (s'appliquer) la « Tour d'Argent »- le restaurant, pas le portier donc je ne (connaître) jamais le nom. Je (entendre) dire qu'en France il ne (falloir) jamais parler d'argent, que ce (être) très impoli. Je (retenir) cette leçon et c'est pourquoi, quand le maître d'hôtel me (tendre) la carte, je (ne rien dire) quant aux prix.

Depuis, je (faire) de gros progrès en français. Il faut dire que je travaille à Paris, à la « Tour d'Argent », pour rembourser le repas que j'y (prendre) il y a sept ans.

II. Ouvrez les parenthèses en employant les formes non personnelles du verbe:

Elle recevait régulièrement les lettres de son fils (partir) au front au début de la guerre.

(relire) la lettre, elle a commencé à écrire la réponse.

On appelle homonymes deux mots (avoir) une même prononciation mais dont le sens est différent.

La personne (trouver) le porte-monnaie est invitée à la remettre au bureau des objets trouvés.

(partir), laissez une note sur mon bureau.

C'est un article (intéresser) tous les jeunes.

Je l'écoute (encourager) les autres.

Cette chose me paraît (effrayer)

(faire) le ménage, elle lisait un magazine.

Il partit furieux (claquer) la porte.

(avoir peur) de rentrer, il est resté chez eux.

(n'entendre) aucun bruit, il ferma la porte.

Il s'endormit, (ne faire attention à rien).

III. Traduisez en employant les propositions infinitives, participes ou construction causatives:

1. Как только он узнал эту новость, сразу вернулся.

2. Её нельзя в этом обмануть.

3. Помыв посуду, она села за стол.

4. Когда в доме все заснули, он вышел в сад.

5. Он заставил их написать это письмо.

6. Мы заметили, как они вышли.

7. Меня сфотографировали!

IV. Analysez les types des propositions :

A la laverie(1)

Bonjour Monsieur.(2) Une machine ?(3)

Deux, s'il vous plaît.(4) Il faut attendre ?(5)

Non, il y en a de libres. Euh...(6) Voilà votre jeton.(7) Il vous faut des pièces pour la poudre et le séchage ?

Non, merci . J'en ai.(8) Au fait, j'ai perdu des chaussettes la dernière fois. Vous ne les auriez pas retrouvées par hasard ?(9) Elles sont en coton.(10) Y'en a une beige, et une noire.(11)

Vous êtes marrant, vous ! J'entrouve tous les jours. Cherchez dans le panier là-bas.(12)

Et comment je vais les retrouver dans cette pile ?

Ah !(13) Ca n'est pas mon affaire !

D'accord, d'accord !(14) J'ai compris.

Eh bien , tant mieux !(15)

V. Analysez les termes de la proposition :

C'est très difficile à comprendre.

Laisse-moi parler.

Tout est déjà dit par cet homme.

Tout le monde le prend pour le duc.

Il est tout rouge de honte.

Il y a beaucoup de gens ? – Il y en a dix.

Il a demeuré immobile.
 J'ai sommeil
 Voudrais-tu partir ?
 T'es-tu mis à faire ces devoirs difficiles ?
 Il me semble qu'ils se rencontrent souvent.
 12. As-tu décidé de partir ?

VI. Faites les schémas des phrases complexes en définissant la nature de leurs composants.

1. Il me sembla que tout l'univers était un désert où j'allais rester seul : je compris combien je l'aimais, combien elle m'avait aimée ; tout cela se peignit dans mon coeur d'une manière si vive que cette image-là me désola.
2. Et puis il m'a dit ce que j'avais envie d'entendre : qu'il souhaitait que je reste chez lui à vie, que si je devenais vieille et fauchée, il s'occuperait de moi, que l'argent n'avait pas beaucoup d'importance : il me donnait une sorte de sécurité morale.
3. Il lui sembla qu'elle ferait une sorte de bonne action, de politesse au wagon tout entier si elle allait se remaquiller, se laver les mains, se donner un coup de peigne avant que n'arrivent le steak flambé, la sole guillotinée et la bombe dégoupillée qui allaient constituer une heure durant son destin le plus proche.

Критерии оценки для оценочного средства «Контрольная работа»:

Отлично	Количество ошибок – 1-3
Хорошо	Количество ошибок – 4-6
Удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
Неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10

5.2.2.2. Типовое практическое задание (перевод) для оценки сформированности компетенции ПКД-6:

Traduisez.

1. Сегодня вечером ты меня застанешь у них. 2. Я давно не была у твоих сестер. Я собираюсь к ним пойти завтра. 3. Я постоянно думаю о ней. 4. Кто сможет это сделать? Ты или она? 5. Надо откровенно говорить о себе. 6. Ими все довольны. 7. Этот человек думает только о себе. 8. Эгоист думает только о себе. 9. Не надо слишком много говорить о себе. 10. Он меня расспрашивал о вас и нем. 11. Мы купили эти книги для тебя. 12. Не бойся ее. Она очень добрая. 13. Держитесь от них подальше. 14. Он часто на нее сердился. 15. Это она сказала, что ты заболел.

Критерии оценки для оценочного средства «Практическое задание (перевод):

Отлично	Количество ошибок – 1-3
Хорошо	Количество ошибок – 4-6
Удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
Неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10

5.2.2.3. Типовой тест для оценки сформированности компетенции ПКД-7:

1. ... forêt protège ... cours ... eau.
 a. La, des, d'
 b. Une, les, de l'
 c. La, les, d'
2. ... chien est ... ami ... homme.
 a. Le, l', de l'
 b. Le, un, de l'

- c. Le, un, d'
3. ... patience est ... qualité précieuse.
a. De la, une
b. La, une
c. Une, une
4. ... forêt protège notre village contre ... vents ...nord.
a. La, des, du
b. Une, les, de
c. Une, les, du
5. Il faut ... patience quand on étudie ... langue étrangère.
a. De la, une
b. La, une
c. La, la.
6. Pendant ... heures elle jouait pour sa fille ... Chopin. Elle lui montrait ... copie ... Rembrandt.
a. Des, le, une, du
b. Des, du, la, d'un
c. Les, le, la, du
7. Vous me reprochez cet incident, alors que je ne ... suis pour rien.
a. En
b. Y
c. Le
8. Je te promets que je ne ... parlerai plus, mais tu ne peux pas m'empêcher de ... penser.
a. Y, en
b. En, en
c. En, y
9. Le congrès ... il doit participer aura lieu à la fin du mois.
a. Dont
b. Que
c. Auquel
10. La seule chose ... je suis sûr , c'est qu'il ne voulait pas vous tromper.
a. De laquelle
b. Dont
c. Que

Критерии оценки для оценочного средства «Тест»:

Отлично	Количество ошибок – 1-3
Хорошо	Количество ошибок – 4-6
Удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
Неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10

5.2.2.4. Типовые темы для сообщений для оценки сформированности компетенции ПКД-7:

1. Les parties du discours en français moderne.
2. Le nom. Ses fonctions syntaxiques..
3. Les déterminatifs, leur classification.
4. Le système des articles français.
5. L'adjectif. La formation du féminin et du pluriel.

Критерии оценки для оценочного средства «Сообщение»:

Отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
Хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
Удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
Неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.

5.2.2.5. Типовые грамматические задания для оценки сформированности компетенции ПКД-7:

I. **Justifiez l'emploi ou le manque du déterminant devant les noms mis en relief. Les pronoms en italique, quels objets remplacent-ils : déterminés ou indéterminés ?**

Elle gara **la voiture**, descendit et se dirigea vers **le grand boulevard**. Elle se sentait fatiguée, elle mourait **de faim**, et comme il est triste de déjeuner seul **au restaurant**, **son intention** était de prendre quelque chose sur le pouce dans le premier bistrot venu. Autrefois, **le quartier** était plein d'accueillantes **tavernes** bretonnes, où l'on pouvait manger à son aise et pour pas cher **des crêpes** et **des galettes** arrosées **de cidre**. **Un jour**, **les tavernes** avaient disparu pour laisser place à **ces** modernes **gargotes** auxquelles on donne le triste nom de fast food. Essayant pour **une fois** de surmonter **son aversion** ; elle se dirigea vers l'**une** de **ces cantines**. A travers **la vitre**, elle voyait **les clients** penchés sur leur napperon **de papier** gras. **Son regard** s'arrêta sur **une jeune fille** au teint très pâle et **aux lèvres** d'un rouge vif. **Le déjeuner** à peine fini, **la fille** repoussa **le gobelet** **decoca** vide et s'introduisit l'**index** au fond **de la bouche** ; elle l'y agita longtemps ; en roulant **des yeux** blancs. A la table voisine, **un homme** vautre sur **sa chaise** regardait fixement **la rue**, en ouvrant grand **la bouche**. Son bâillement n'avait **ni commencement ni fin**, c'était **le bâillement** infini de la mélodie wagnérienne : la bouche se fermait sans se clore tout à fait, *elle* s'ouvrait encore et encore, tandis que, à contretemps, **les yeux** aussi s'ouvraient et se fermaient.

D'autres clients bâillaient, exhibant **leurs dents** et leurs plombages, leurs couronnes et leurs prothèses, et *aucun* ne mettaient jamais **la main** devant la bouche.... La vague **de laideur** frappa Agnès au visage, la vague de laideur visuelle, olfactive, gustative (Agnès imaginait **le goût** du hamburger inondé **de coca** douceâtre), si bien qu'elle détourna les yeux et se décida à aller calmer **sa faim** ailleurs.

(M. Kundera, *L'immortalité*)

II. Dites ce que vous éprouvez envers les gens qui vous entourent en vous servant du modèle ci-dessous. Choisissez entre : *reconnaissance, haine, mépris, répulsion, passion, bienveillance, malveillance, respect, amour.*

- Que pensez-vous de cette fille ?
- Elle est sympa ! Je l'aime bien.
- Est-ce *de l'amour* que vous avez pour elle ?
- Je ne dirais pas que c'est *un vrai amour*, que c'est *l'amour d'un homme pour une femme*, je crois plutôt que c'est *du respect, un respect profond, le respect de sa personnalité* et tout...

III. Relevez dans le texte ci-dessous les moyens de la détermination, de l'indétermination de l'objet, ainsi que les cas de l'absence de déterminant.

Bricolage

Parmi toutes les injustices qui règnent ici-bas, il en est une dont on ne parle pas et qu'il est temps de mettre en évidence : c'est la condescendance ironique des femmes envers leur mari bricoleur.

Les femmes aussi bricolent, mine de rien. Quand elles tricotent, cousent, brodent, repeignent la salle de bains, déplacent les meubles ou les décapent, c'est en général pour leur plaisir. Mais elles appellent ça du travail. D'ailleurs, ne dit-on pas des « travaux à l'aiguille » ou des « ouvrages de dames » ?

Mais quand un homme scie, peint, rabote, jardine, répare une trottinette ou construit la niche du toutou, sa femme dit qu'« il s'occupe » ou parle de son violon d'Ingres.

Pour le beau sexe, le bricolage masculin est avant tout une activité ludique, une sorte de prolongation des jeux de l'enfance. Les mâles restent d'éternels gamins, n'est-ce pas ? D'où ce regard amusé d'une épouse sur le bricoleur de sa vie.

(R. Hermenjat)

Критерии оценки для оценочного средства «Грамматическое задание»:

Отлично	Количество ошибок – 1-3
Хорошо	Количество ошибок – 4-6
Удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
Неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература:

1. Голосова, О. М. Грамматика французского языка: Практикум : учебное пособие / О. М. Голосова. — Москва : РУТ (МИИТ), 2020. — 38 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/175920>.

2. Головина, Е. В. Практическая грамматика французского языка : учебное пособие / Е. В. Головина. — Оренбург : ОГУ, 2018. — 91 с. — ISBN 978-5-7410-2181-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/159844>.

6.2. Дополнительная литература:

1. Сборник упражнений по грамматике французского языка : учебно-методическое пособие / составитель О. А. Смирнова. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2015. — 50 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/152984>.

2. Шамсутдинова, А. Р. Практическая грамматика французского языка с упражнениями : учебно-методическое пособие / А. Р. Шамсутдинова. — Казань : Поволжский ГУФКСиТ, 2020. — 87 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155010>.

6.3. Программное обеспечение:

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
www.leplaisirdapprendre.com	Сайт для изучения французского языка
exercices.free.fr/francais	Сайт с грамматическими упражнениями
www.edufle.net	Сайт с грамматическими упражнениями

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенные мультимедийным оборудованием (проектор, экран), компьютерами. Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Автор (ы):
к.филол.н, доцент

Т.Г. Максимова

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики
к. филол.н., доцент

Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от 01.07.2022, протокол № 13.